



BEYOND THE *box*

NUMÉRO SPÉCIAL
CAMEROUN

Dirigé par Mary-Noël Abia Mbata, rédactrice en chef invitée d'origine camerounaise



ShelterBox

Rotary





Merci de
partager votre
opinion
avant le
30 avril



NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !

PARTICIPEZ À NOTRE ENQUÊTE DÈS AUJOURD'HUI !

VOTRE SOUTIEN EST ESSENTIEL POUR NOUS ET

VOTRE OPINION NOUS INTÉRESSE.

Pourriez-vous prendre 10 minutes pour participer à notre enquête et nous permettre de mieux comprendre nos supporteurs ? Nous pourrions ainsi nous améliorer pour aider encore davantage de personnes après une catastrophe.

scannez-moi

Pour en savoir plus ou participer à l'enquête, merci de scanner le code QR ou de consulter shelterbox.org.



Bienvenue

Je m'appelle Mary-Noël Abia Mbata et je suis responsable de contenu chez ShelterBox au Cameroun. On m'a demandé d'être la rédactrice en chef de ce numéro spécial de Beyond the Box afin de présenter le travail réalisé par l'association dans le pays.

Tout d'abord, quelques mots sur moi : je collabore avec différentes ONG et j'ai été embauchée pour travailler en tant que responsable de contenu sur les projets de ShelterBox au Cameroun. Mon rôle est de rassembler des études de cas, des images et des vidéos des personnes aidées par l'association. J'en suis très fière. En décembre 2021, nous avons légèrement modifié notre façon de faire dans le cadre d'un projet narratif très spécial. Il n'était plus question de raconter l'histoire d'une seule personne, mais d'interviewer quatre femmes chaleureuses et incroyables pendant six mois. Cela nous a donné l'occasion unique de nouer des liens profonds avec les participantes. L'histoire de Kaltoumi B se trouve à la page 7 de ce numéro et ShelterBox partagera le reste de ces récits fascinants tout au long de l'année.

Les femmes interrogées dans le cadre de ce projet sont des réfugiées nigériennes qui vivent dans le camp de Minawao, dans la région de l'Extrême-Nord du Cameroun. Considéré comme une Afrique en miniature, le pays abrite toute la diversité culturelle du continent africain. Il est aussi connu pour son hospitalité légendaire. Le Cameroun compte actuellement plusieurs camps de réfugiés. Parmi les plus grands, le camp de Minawao accueille notamment des réfugiés de la République centrafricaine.

Dans ce numéro, vous découvrirez tout ce qu'il y a à savoir sur Minawao. Un plan est disponible à la page 4 et nous vous y présenterons également le quotidien dans le camp. À la page 10, nous discuterons avec Flora, la responsable du programme Cameroun, pour en savoir plus sur la collaboration de ShelterBox avec son partenaire local Public Concern.

Avoir participé à ce projet de ShelterBox reste pour moi une expérience incroyable. Le travail réalisé par l'association au Cameroun est primordial en raison de la demande croissante et de l'importance d'apporter une aide à ceux qui ont tout perdu. Comme bien d'autres, le pays est en proie à un conflit qui plonge les familles dans le désarroi. ShelterBox leur donne les moyens de se relever d'elles-mêmes. À l'instar de Kaltoumi, bon nombre de personnes ont pu reprendre leur vie en main grâce au soutien de l'association.

Merci d'apporter votre aide aux populations du Cameroun. J'espère que ce numéro vous plaira !

MARY-NOËL ABIA MBATA
Responsable de contenu
chez ShelterBox au Cameroun



SOMMAIRE

PLAN DU CAMP DE MINAWAO P. 4-5

Découvrez un plan de Minawao et le quotidien dans le camp.

EN COULISSES P. 6

Découvrez les coulisses du reportage.

RÉCIT DE KALTOUMI B P. 7-9

Faites la connaissance de Kaltoumi B, l'une des participantes à notre projet narratif au Cameroun.

POINT SUR LES PROJETS AU CAMEROUN P. 10

Flora Longley-Cook, la responsable du programme Cameroun, nous a parlé des derniers projets de ShelterBox dans le pays.

POINT DE LA SITUATION EN TÜRKIYE ET EN SYRIE P. 11-12

Découvrez notre intervention en Türkiye et en Syrie suite aux séismes qui ont frappé les deux pays et lisez les récits de familles auxquelles nous venons en aide.

POÈME ET POINT DE LA SITUATION EN UKRAINE P. 13

Découvrez l'émouvant poème que le poète ukrainien Serhiy Zhadan a écrit pour nous.

SUPPORTEURS SOUS LE FEU DES PROJECTEURS P. 14-15

Découvrez les moyens amusants et innovants qu'ont trouvés nos incroyables supporteurs pour collecter des fonds.

La couverture de ce numéro est une photographie de Fane que nous avons prise lors de nos distributions au Cameroun en janvier 2023.

LE CAMP DE MINAWAO

On ne peut pas vraiment appeler Minawao un camp. C'est devenu une communauté vibrante qui offre un refuge à des milliers de réfugiés et de déplacés internes, dans la région de l'Extrême-Nord du Cameroun. Dans ce véritable melting pot culturel se mêlent sons, odeurs et couleurs.

Les appels à la prière retentissent à travers des mégaphones, tandis que les mariages et les baptêmes sont autant d'occasions de danser et de jouer ensemble. Chaque jeudi, des effluves de viande, d'épices et de vin bilibili émanent du marché animé. Voici un plan détaillé de Minawao, accompagné de faits et de chiffres intéressants sur ce lieu palpitant.



Le camp de Minawao compte une population de plus de **75 000 PERSONNES**

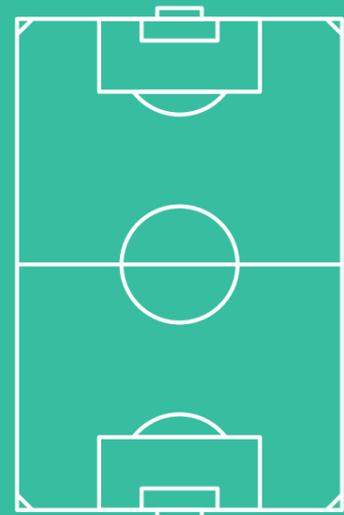
Un grand marché se tient tous les jeudis.

On y vend de la nourriture, des vêtements, des boissons, des jouets et des ustensiles de cuisine.

ShelterBox fournit 90 % des abris d'urgence et des produits de première nécessité disponibles dans le camp.



Le camp de Minawao abrite
6 ÉCOLES MATERNELLES
6 ÉCOLES PRIMAIRES
1 ÉTABLISSEMENT SECONDAIRE



La superficie du camp équivaut à

1 026 TERRAINS DE FOOTBALL !

Il abrite d'ailleurs deux stades de football et plusieurs autres stades de fortune.

De nombreux espaces verts ponctuent le camp.

Grâce à vous, nous pouvons apporter une aide d'urgence aux résidents du camp depuis 2015.

LÉGENDE :

- Marché
- Centre de santé
- Boulangerie
- École
- Aire de jeux pour enfants
- Mosquée
- Église
- Route principale
- Route secondaire
- Périmètre
- Secteurs
- Cimetière

EN COULISSES AVEC MARY-NOËL



Une interview de Kaltoumi W



Mary-Noël et Mallam

À l'occasion du dixième projet de ShelterBox au Cameroun, nous avons décidé de raconter l'histoire des résidents du camp de Minawao. Pour cela, nous avons adopté une nouvelle approche qui consistait à rendre visite chaque semaine à quatre femmes et à leur famille, Mallam, Dogidem, Kaltoumi W et Kaltoumi B, afin de suivre leur parcours pendant six mois.



Mary-Noël et Dogidem



Ce type de narration engagée permet d'instaurer la confiance. En montrant un intérêt profond pour leur histoire et la façon de la raconter, nous avons aidé les femmes interviewées à se sentir écoutées. Elles nous ont ainsi fait confiance pour partager leur récit de manière authentique.

Cette expérience unique a changé ma façon de voir les choses. J'ai vécu des moments forts que je n'oublierai jamais. Ainsi, lors de l'une de mes visites à Mallam, sa fille de trois ans, Aisha, a sauté dans mes bras dès qu'elle m'a vue arriver. Nous n'avons jamais pu communiquer à cause de la barrière de la langue. C'était donc très émouvant de recevoir un accueil aussi chaleureux.

Je garde également un souvenir précieux du jour où j'ai rendu visite à Kaltoumi W. Elle cuisinait lorsque je suis arrivée et j'ai donc attendu qu'elle termine pour commencer l'interview. À ma grande surprise, elle avait aussi prévu une assiette pour moi ! J'étais très touchée par sa générosité et cela m'a rappelé qu'au Cameroun, et tout particulièrement à Minawao, nous sommes tous animés par l'esprit de partage.

Enfin, les moments passés avec Kaltoumi B sont indéniablement les plus joyeux. Elle était très chaleureuse et son récit m'a passionné. Un jour, elle m'a invitée à participer à la préparation du vin bilibili. Cette boisson est profondément

ancrée dans l'héritage culturel de cette région du Cameroun, ainsi que du Nigeria. J'en avais déjà entendu parler, mais je ne l'avais jamais goûtée. Ce projet m'a donc aussi permis de mieux connaître ma propre culture.

Par-dessus tout, je n'oublierai jamais la résilience de ces femmes. La vie leur a infligé les pires épreuves et elles ont su y faire face avec courage et détermination. Cela m'a permis de réaliser que rien n'est plus précieux que les valeurs humaines de bonté et de solidarité, surtout lorsqu'on a perdu tous ses biens.

Après avoir partagé l'intimité de Mallam, Dogidem, Kaltoumi W et Kaltoumi B, je peux témoigner de l'impact positif des abris d'urgence et des produits de première nécessité qu'elles ont reçus. Ils leur ont en effet permis de commencer à se reconstruire, à se sentir de nouveau en sécurité, à regagner une certaine stabilité et à reprendre leur vie en main.

Ce projet a été pour moi une expérience incroyable. C'est un grand honneur d'y avoir participé. Cela m'a donné l'impression d'avoir contribué à changer les choses. Je vous remercie toutes et tous pour votre soutien et je vous invite à partager ces récits autour de vous.

Mary-Noël

RENCONTREZ KALTOUMI, MÈRE, FABRICANTE DE VIN ET PORTE-PAROLE DE LA COMMUNAUTÉ

LA VIE AU NIGERIA

Au cours de l'année dernière, nous avons pris le temps d'apprendre à connaître Kaltoumi B, une résidente du camp de réfugiés de Minawao. Pendant six mois, elle nous a chaleureusement accueillis chez elle et a partagé avec nous ses souvenirs et expériences personnelles.

Âgée de 42 ans, Kaltoumi est originaire du nord-est du Nigeria. Autrefois, son village était un paradis terrestre bordé par la forêt tropicale et niché au pied d'une montagne. La vie y était paisible. Kaltoumi avait tout pour être heureuse : un travail enrichissant, une bonne santé, une belle maison et dix enfants débordants de joie. Pour gagner de l'argent, elle vendait ce qu'elle récoltait et préparait un vin doux local appelé « bilibili ».

Malheureusement, cette vie tranquille a volé en éclats lorsque son village a été dévasté par Boko Haram (un groupe militant). Kaltoumi a perdu son mari et ses fils adolescents au cours de l'attaque, tandis que ses filles aînées ont été enlevées. Elle est miraculeusement parvenue à s'échapper avec six de ses plus jeunes enfants et s'est enfuie au Cameroun pour y trouver refuge.

«
Ma maison était l'une des plus belles du village. Nous avions tous participé à sa construction. Nous voulions un foyer merveilleux. Il y avait une grande cour avec de l'herbe naturelle, où les chèvres paissaient toute la journée.

- Kaltoumi





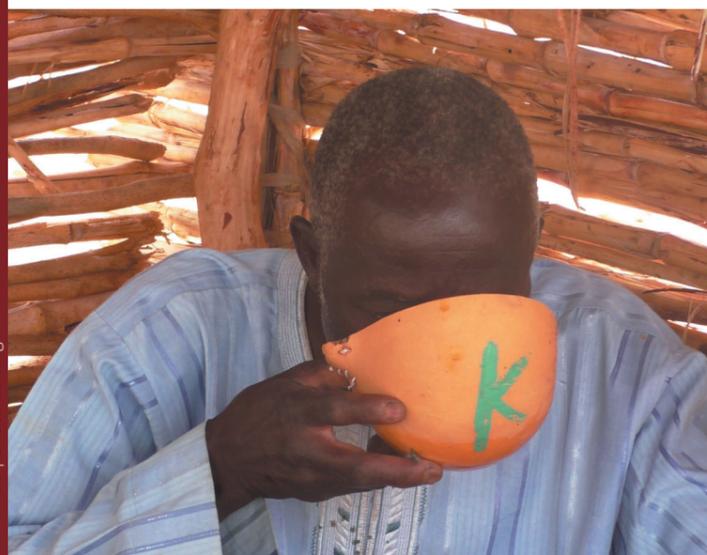
LA VIE ET LA COMMUNAUTÉ AU CAMP DE MINAWAO

Depuis son arrivée au Cameroun, Kaltoumi sent qu'elle appartient à une communauté. Lors de son premier jour au camp, une jeune femme a été assez bonne pour partager son lit avec elle. Les résidents veillent les uns sur les autres et ont noué des liens très étroits.

Au début, Kaltoumi ne possédait pas grand-chose. Cependant, avec le temps, elle a réussi à lancer un petit commerce de vin bilibili, comme celui qu'elle avait au Nigeria :



La préparation du bilibili requiert cinq ingrédients essentiels : du millet, de l'eau potable, de la levure, du citron et un peu de cola. Les gens viennent me voir au marché ou ici à la maison. Je gagne assez d'argent pour acheter de quoi nourrir ma famille et j'aime discuter avec mes clients et amis. Ces moments me permettent de m'évader. C'est un exploit de réussir à créer une entreprise prospère ici, je suis fière de moi.



Kaltoumi, à gauche, partage son vin bilibili avec sa voisine.



Kaltoumi prépare son vin bilibili.

LES RETROUVAILLES AVEC DES AMIES DE LONGUE DATE

Au camp de Minawao, les résidents se détendent généralement en discutant entre eux. Kaltoumi nous a expliqué qu'elle prend grand plaisir à converser avec ses voisines. Elles regardent les enfants jouer et admirent le paysage. Elle prend aussi part aux assemblées communautaires. L'une d'entre elles est en réalité un groupe social qui permet aux gens de se retrouver tous les mois dans la maison de l'un des membres pour échanger sur des sujets qui les intéressent.

Étonnamment, ces assemblées ont permis à Kaltoumi de retrouver de vieilles amies de son village natal. Lorsqu'elle a revu Falta et Tukuye, elle a aussitôt renoué avec elles comme si elles n'avaient jamais été séparées.

« Elles ont quitté le village longtemps avant moi et je n'avais que très peu d'espoir de les revoir un jour. J'étais vraiment heureuse lorsque nous nous sommes retrouvées à la troisième réunion de l'association. Bien que tout le monde soit très gentil et qu'il soit facile de faire de nouvelles rencontres, c'est merveilleux de pouvoir passer du temps avec des amies de longue date. »

L'AIDE APPORTÉE PAR SHELTERBOX AU CAMP DE MINAWAO

« On dit souvent qu'on ne se rend compte de l'importance d'une chose que lorsqu'on la perd. C'est ce que j'ai ressenti quand j'ai quitté mon village, la peur au ventre. Autrefois, je n'avais pas conscience de la chance que j'avais et maintenant, alors que je vis dans un camp de réfugiés, je ne peux que me sentir reconnaissante. »

« L'aide de ShelterBox a été l'une des premières que j'ai reçues lors de mon arrivée au camp. Ils m'ont fourni tout le nécessaire pour la cuisine, ainsi que des matelas et des couvertures. Je suis arrivée sans rien. Ces objets ont été mes toutes premières possessions. La tente a protégé ma famille de la pluie, du soleil et du vent. Nous nous y sentions en sécurité. Cela a grandement amélioré mon quotidien. Je pouvais préparer mes repas, j'avais un espace à moi et un peu d'intimité. Je me sentais riche de posséder de nouveau quelque chose. »

ShelterBox a fourni une aide à Kaltoumi à deux reprises. L'association lui a d'abord donné une tente et des produits de première nécessité, puis, plus récemment, une bâche et de la corde pour qu'elle puisse avoir un abri à long terme. « Ce que je préfère dans ces abris, ce sont leur solidité et leur résistance », nous a-t-elle affirmé.

L'AVENIR

Avoir un foyer a changé la vie de Kaltoumi. L'amélioration de ses conditions de vie et le lancement d'une activité rentable l'ont aidée à se sentir bien dans sa nouvelle vie au camp de Minawao. Pour ce qui est de l'avenir, Kaltoumi conclut :



Je veux que mes enfants aient une meilleure vie que la mienne, loin des zones de conflit armé. L'agriculture et l'élevage sont des secteurs très lucratifs dans la région de l'Extrême-Nord du Cameroun et je souhaite qu'ils excellent dans ces domaines. Je tiens à exprimer toute ma gratitude à ShelterBox. Je suis reconnaissante pour toute l'aide que j'ai reçue depuis que je suis au camp.

POINT SUR LES PROJETS AU CAMEROUN

Flora Longley-Cook est responsable des projets de ShelterBox au Cameroun. Nous avons discuté avec elle afin de découvrir pourquoi notre travail dans le pays est si important et comment les partenariats ont joué un rôle essentiel dans le cadre de cette intervention.



POURQUOI SHELTERBOX INTERVIENT-ELLE AU CAMEROUN ?

De très nombreuses personnes sont déplacées au Cameroun ou arrivent du Nigeria voisin. La plupart ont été forcées d'abandonner leur foyer en raison des groupes armés organisés qui opèrent dans les deux pays.

Le changement climatique a aussi un impact majeur sur la région. L'eau est une ressource essentielle, mais la hausse des températures entraîne l'épuisement des réserves et la mort du bétail. Cette vague de déplacements exacerbe le besoin d'abris. C'est là que ShelterBox peut apporter une aide précieuse.

POUVEZ-VOUS NOUS EN DIRE PLUS SUR NOTRE DERNIER PROJET AU CAMEROUN ?

Notre dernier projet au Cameroun, le 11^e dans le pays, est aussi le plus important. Nous fournirons un abri à 53 300 personnes.

Dans le cadre de ce projet, nous travaillons également avec un nouveau partenaire, Public Concern. Cette organisation locale a participé à la fondation du camp de Minawao. Ensemble, nous distribuons des abris temporaires et des matériaux de couverture. Nous aidons également les personnes déplacées depuis longtemps à bâtir des abris plus durables avec des bâches et des kits de construction.

COMMENT LES PARTENAIRES LOCAUX ONT-ILS CONTRIBUÉ À CETTE INTERVENTION ?

Les partenaires locaux sont une part essentielle de notre intervention au Cameroun. Ils apportent une multitude de connaissances locales qui concernent tout particulièrement les besoins des personnes que nous soutenons. Ils nous aident également à effectuer des évaluations pour identifier les populations qui ont le plus besoin d'aide. Enfin, ils bénéficient d'une grande expérience en matière d'approvisionnement dans le pays, ce qui nous permet d'acheter et de distribuer des colis de secours très spécifiques qui répondent aux besoins des réfugiés et des déplacés.

QUELLES SONT LES DIFFICULTÉS RENCONTRÉES PAR LES RÉSIDENTS DU CAMP DE MINAWAO ?

Rien n'est plus traumatisant que d'être forcé à abandonner son foyer. C'est ce qu'ont vécu les réfugiés du camp de Minawao et ils ont sûrement vu des membres de leur famille et des proches être blessés ou même tués. Ils ne peuvent pas rentrer chez eux et doivent donc reconstruire leur vie.

Ils recommencent de zéro, sans aucune ressource, sans rien.

Toutefois, malgré l'immense traumatisme subi par la plupart de ces communautés, elles restent fortes. Au cours d'une visite dans l'un des camps de déplacés, nous nous sommes retrouvés face à une mer de couleurs. Tous les enfants et les femmes nous saluaient de la main à notre arrivée. C'était une communauté très chaleureuse et ouverte. Ils avaient été déplacés suite à des violences et malgré tout ce qu'ils avaient vécu, ils nous ont reçus avec une gentillesse sans pareille.

▼ Distributions d'aide au Cameroun au début de 2023



▼ Flora et Mokol, de l'association Public Concern

POINT DE LA SITUATION EN TÜRKIYE ET EN SYRIE

Début février, une série de puissants séismes a dévasté une grande partie du sud de la Türkiye et du nord-ouest de la Syrie. Plus de deux millions de Turcs ont perdu leur foyer et plus de 80 000 Syriens ont été déplacés. Ce n'était pas la première fois pour bon nombre d'entre eux.



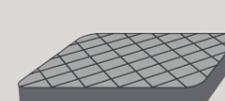
NOUS INTERVENONS DANS LES DEUX PAYS EN DISTRIBUANT DES PRODUITS DE PREMIÈRE NÉCESSITÉ COMME DES



tentes



couvertures



matelas



éclairages solaires



manteaux pour enfants

En plus d'aider les populations affectées à survivre à ces horreurs, ces produits les protégeront du froid, préviendront la propagation des maladies et leur assureront une certaine intimité le temps qu'elles se relèvent.



TÜRKIYE

Nous distribuons des abris et des produits de première nécessité dans quelques-unes des zones les plus affectées de Türkiye, notamment dans les villes de Gaziantep, Hatay et Adiyaman. Pour cela, nous collaborons avec les clubs Rotary et Rotaract locaux et évaluons ensemble les besoins. Notre partenariat avec le Rotary nous donne également une position unique pour intervenir plus rapidement, être plus efficaces et fournir une aide dans les zones difficiles d'accès que les autres organisations ne peuvent pas atteindre.

SYRIE

Dans le nord-ouest de la Syrie, nous fournissons non seulement des abris et des produits de première nécessité, mais aussi une aide financière pour aider les personnes déplacées à se procurer ce dont elles ont besoin. Nous soutiendrons également la construction de fondations pour les tentes afin de contribuer à réduire le risque d'inondation.

Il est toujours difficile d'apporter une aide en Syrie en raison des risques pour la sécurité et du manque d'itinéraires praticables pour distribuer les produits à travers le pays. Cependant, grâce à nos partenariats à long terme avec Bahar Organization et ReliefAid, qui ont des bureaux en Türkiye et en Syrie, nous avons pu commencer à venir en aide aux personnes dans le besoin dès que cela a été possible sans danger.

▲ En Türkiye, ShelterBox et les équipes du Rotary collaborent en organisant des formations, en réalisant des évaluations communautaires et en déchargeant des provisions.

◀ En Syrie, Basma (7 ans), Rawaa (7 ans), Nsreen (3 ans), Hasnaa (6 ans), Raed (8 ans) et Salam (6 ans) ont reçu des manteaux en février.



LES SÉISMES QUI ONT FRAPPÉ LA TÜRKIYE ET LA SYRIE ONT ATTEINT UNE MAGNITUDE SANS PRÉCÉDENT.

Cette intervention des plus complexes regroupera plusieurs projets et s'étendra sur plusieurs mois pour venir en aide aux deux pays. Si vous souhaitez rester au courant de nos derniers projets à travers le monde, veuillez vous inscrire sur shelterbox.org/do-something/emails.

En plus de soutenir les familles dont le foyer a été complètement détruit par les séismes, ShelterBox aide également les personnes qui craignent de dormir chez elles par peur des répliques. Les tremblements de terre ont provoqué de profonds traumatismes. Le premier a frappé pendant la nuit et les populations ont maintenant du mal à trouver le sommeil car elles ne se sentent pas en sécurité.

De nombreuses personnes attendent que des ingénieurs en génie civil évaluent la sécurité de leur foyer, mais au vu de l'ampleur de la destruction, cela prendra du temps.

Des tentes et des produits de première nécessité tels que des matelas et des couvertures sont fournis pour accroître le confort des familles qui dorment dehors parce que leur maison ne leur paraît plus assez sûre.

« Pour l'instant, nous dormons tous dans la même pièce. Nos filles ont du mal à trouver le sommeil et elles s'installent près de la porte pour pouvoir s'enfuir en cas de besoin. Nous allons dormir dans une tente [donnée par ShelterBox], car nous craignons qu'un autre tremblement de terre survienne.

- Celal et Sibel



« Notre maison a été endommagée à 50 % et nous attendons de savoir si elle doit être démolie en raison d'un trop grand risque. Nous sommes dans l'incertitude totale. Nous espérons pouvoir rester, mais nous n'en savons encore rien.

- Dilek

« Nous dormons actuellement dehors. Nous sommes reconnaissants d'avoir reçu une nouvelle tente qui nous permet de passer des nuits plus confortables.

- Aleu



WHAT would you take?

*People, like snails, wait for the evening
Sleeping so soundly, so deeply in stations
Women who left clean bedsheets back home
Children who cling to their mother's hand.*

*What will you take, little snail, from your burning home?
First of all, faith that you will return.
Remember the way the furniture stood;
Hide the keys in your pocket like a dried flower.*

*This is your road - walked by the voiceless.
Overnight stays between silence and rain.
Be brave, snails, know your worth on this journey.
You're denied a home - never a heart.*

Ce poème a été écrit par le poète et musicien ukrainien Serhiy Zhadan, en hommage au travail réalisé par ShelterBox en Ukraine.

scannez-moi

Regardez le film que nous avons fait autour du poème de Serhiy. Il est lu par l'acteur **Ivantiy Novak** et présenté par un ami de ShelterBox, **Stephen Fry** :



NOTRE INTERVENTION HIVERNALE EN UKRAINE

Durant les mois d'hiver où la température chute en-dessous de zéro, notre intervention en Ukraine a consisté à fournir aux familles vulnérables des couvertures thermiques, des éclairages solaires, des vêtements chauds, un réchaud, du bois de chauffage et d'autres produits qui leur permettent de réparer et d'isoler leur maison endommagée.

Un an après le début du conflit, nous travaillons actuellement sur notre cinquième projet en Ukraine. Nous continuerons de soutenir les populations du pays aussi longtemps qu'elles en auront besoin.



LE POÈTE : SERHIY ZHADAN

Considéré par beaucoup comme l'une des voix les plus importantes de la littérature contemporaine ukrainienne, ce poète « rock star » primé a choisi de rester dans sa ville natale de Kharkiv malgré la guerre. Avec sa bande, il a joué pour les patients des hôpitaux et les personnes réfugiées dans les bunkers.

LES TRADUCTEURS

En plus de récolter des fonds pour les réfugiés ukrainiens et de les accueillir dans les Cornouailles, l'auteure primée Charlotte Hobson a généreusement donné de son temps pour traduire le poème de Serhiy. Ivantiy Novak, écrivain, acteur, réalisateur et poète d'origine britannique et ukrainienne, a également participé à la traduction.

L'école internationale britannique de Stockholm a consacré beaucoup de temps et d'efforts à collecter des fonds pour ShelterBox. Ainsi, le conseil d'élèves a organisé une vente de pâtisseries et une soirée cinéma. En outre, la plupart des élèves font partie d'un groupe de Scout et Guide qui a orchestré un vide-grenier. L'un des scouts a également participé à une randonnée parrainée. Au total, l'établissement a réussi à récolter 45 800 SEK. Merci à tous les élèves, le personnel et les parents qui ont participé !

VENTE DE PÂTISSERIES À L'ÉCOLE



SHELTER SNAILS

Anna et son fils Thomas forment un duo créatif. Ensemble, ils ont fabriqué à la main de beaux escargots de toutes les tailles, toutes les formes et tous les styles.

Ils les ont ensuite vendus en ligne, dans des foires et des magasins d'art. Au total, ils ont récolté 1 276 £, un montant incroyable qui ne cesse d'augmenter. Consultez leurs réseaux sociaux pour découvrir plus d'escargots. Retrouvez-les sur la page Instagram [@sheltersnails](#) ou recherchez Shelter Snails sur Facebook.



DÎNER CARITATIF ITALIEN

En février, le club Rotary de Seward basé en Alaska (États-Unis) a organisé un dîner caritatif italien.

Roberto Ferrero est un étudiant originaire d'Alghero, en Italie, qui participe au programme des Échanges de jeunes du Rotary. Il a animé cet événement qui s'est tenu à guichets fermés et qui a permis de lever deux fois plus de fonds que prévu pour ShelterBox. « Je ne m'attendais pas à collecter plus de 4 000 \$. Le dernier étudiant a levé environ 2 000 \$, a expliqué Roberto. Je suis très fier d'aider les personnes dans le besoin en Turquie et en Syrie. »

Merci à Roberto et au club de Seward, tout avait l'air délicieux !



DÉFI VÉLO À CUBA

À Cuba, Joe Turnbull et son père ont relevé le défi de parcourir plus de 350 km en vélo en tout juste 5 jours. Ils ont dû faire face à une humidité étouffante et à des températures supérieures à 30 degrés.

Ensemble, ils ont récolté l'incroyable somme de 1 090 £ via leur page JustGiving. Ce formidable défi a permis de fournir des abris et des produits de première nécessité aux personnes dans le besoin. Un grand merci à ce duo de sportifs !

Rotary CHANTS DE NOËL DU ROTARY



À Noël, le club Rotary de Donaghadee, en Irlande, s'est joint au chœur masculin de la ville afin d'organiser pour ShelterBox une merveilleuse soirée ponctuée de chants de Noël et de mince pies.

Nous adorons découvrir les partenariats entre les clubs Rotary et les associations communautaires locales et nous avons été ravis d'apprendre qu'ils avaient réussi à collecter 900 £ lors de cet événement. Kerr Fulton-Peebles, notre nouveau coordonnateur de district en Irlande, a assisté à la soirée et a présenté notre travail à tous les invités.